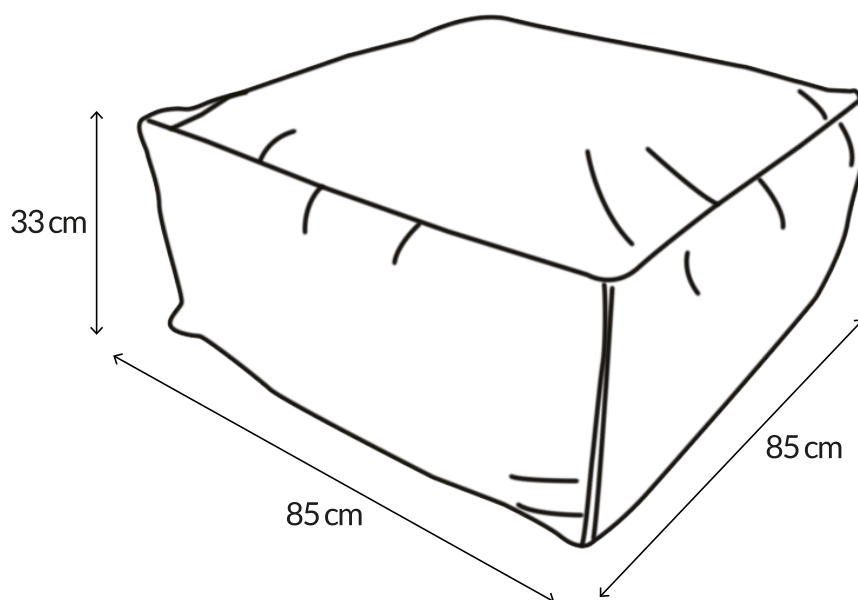
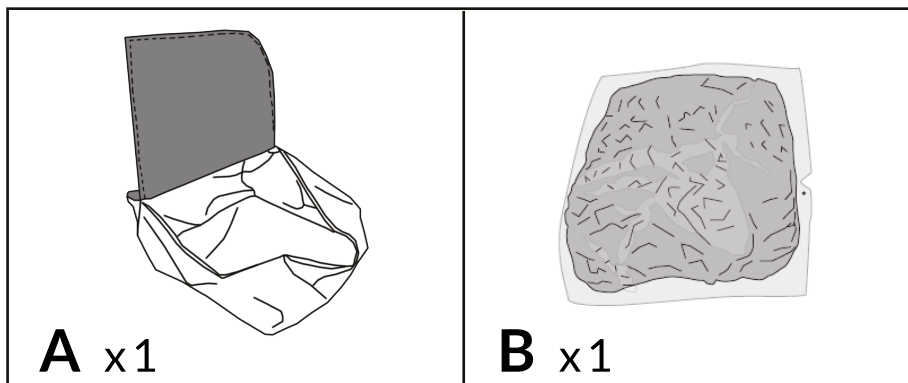
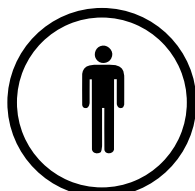


- FR Notice de montage
- ES Instrucciones de montaje
- IT Istruzioni per il montaggio
- PT Instruções de montagem
- NL Montagehandleiding
- EN Assembly instruction
- DE Montageanleitung



- FR Les jours de pluie ou de neige, veuillez emporter le produit à l'intérieur de la maison pour une meilleure protection.
- ES En días lluviosos o nevados, lleve el producto dentro de la casa para una mejor protección.
- IT Nei giorni di pioggia o neve, portare il prodotto all'interno della casa per una migliore protezione.
- PT Em dias de chuva ou neve, leve o produto para dentro de casa para melhor proteção.
- NL Neem het product op regenachtige of besneeuwde dagen mee naar binnen voor een betere bescherming.
- EN On rainy days or snowy days, please take the product inside the house for better protection.
- DE An regnerischen oder verschneiten Tagen nehmen Sie das Produkt zum besseren Schutz bitte mit ins Haus.



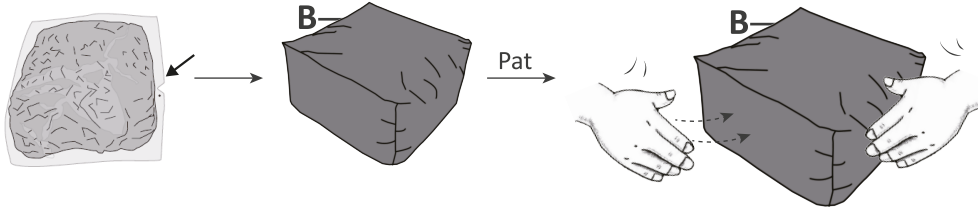
GARANTIE: 2 ANS
GARANTÍA: 2 AÑOS
GARANZIA: 2 ANNI
GARANTIA: 2 ANOS
GARANTIE: 2 JAAR
WARRANTY: 2 YEARS
GARANTIE: 2 JAHRE



SERVICE CLIENT
SERVICIO AL CLIENTE
SERVIZIO CLIENTI
SERVIÇO AO CLIENTE
KLANTENDIENST
CUSTOMER SERVICE
KUNDENSERVICE
contact@oviala.com

1

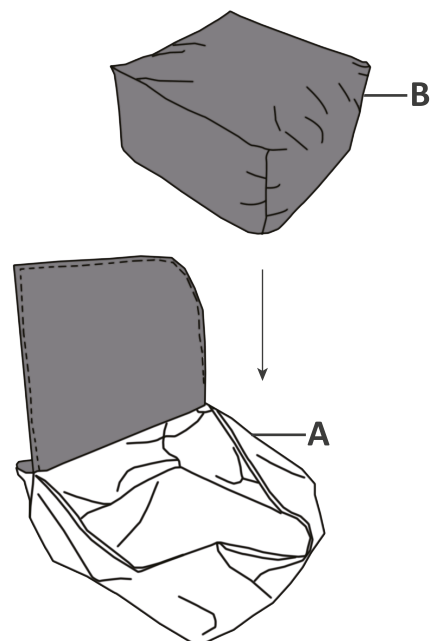
- FR Si vous n'êtes pas pressé de l'utiliser, veuillez prendre jusqu'à 48 heures pour que la mousse se dilate complètement.
- ES Si no tiene prisa por usarlo, la espuma tardará hasta 48 horas en expandirse por completo.
- IT Se non hai fretta di usarlo, impiega fino a 48 ore affinché la schiuma si espanda completamente.
- PT Se você não tiver pressa em usá-lo, leve até 48 horas para que a espuma se expanda totalmente.
- NL Als je geen haast hebt om het te gebruiken, duurt het maximaal 48 uur voordat het schuim volledig is uitgezet.
- EN If you're not in a hurry to use it, please take up to 48 hours for the foam to fully expand.
- DE Wenn Sie es nicht eilig haben, es zu verwenden, lassen Sie sich bitte bis zu 48 Stunden Zeit, bis sich der Schaum vollständig ausgedehnt hat.



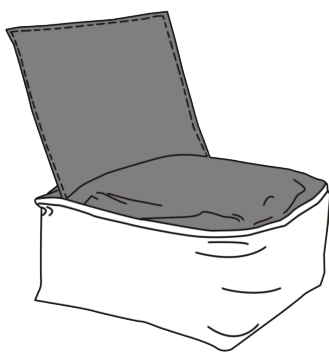
- FR Regardez la découpe en « V », indiquée par un autocollant point rouge, pour déchirer et ouvrir le sac en plastique. Retirez le plastique de ce paquet rétréci. Secouez et tapotez pendant 10 minutes pour répartir la mousse. Il devrait commencer à se développer lentement.
- ES Fijate en el corte en "V", indicado con una pegatina de punto rojo, para rasgar y abrir la bolsa de plástico. Retire el plástico de este paquete encogido. Agítelo y déle palmaditas durante 10 minutos para romper la espuma. Debería comenzar a expandirse lentamente.
- IT Osserva il taglio a "V", indicato da un adesivo a punto rosso, per strappare e aprire il sacchetto di plastica. Rimuovi la plastica da questo pacchetto rimpicciolito. Agitare e picchiettare per 10 minuti per rompere la schiuma. Dovrebbe iniziare ad espandersi lentamente.
- PT Observe o corte em "V", indicado por um adesivo com ponto vermelho, para rasgar e abrir o saco plástico. Remova o plástico desta embalagem encolhida. Agite e dê tapinhas por 10 minutos para quebrar a espuma. Deve começar a se expandir lentamente.
- NL Kijk naar de "V"-uitsnijding, aangegeven door een rode stip-sticker, om de plastic zak te scheuren en te openen. Verwijder het plastic uit deze gekrompen verpakking. Schud en dep het gedurende 10 minuten om het schuim te breken. Het zou langzaam moeten beginnen uit te breiden.
- EN Look at the "V" cut, indicated by a red dot sticker, to tear and open the plastic bag. Remove the plastic from this shrunken pack. Shake and pat it for 10 minutes to break up the foam. It should start to expand slowly.
- DE Schauen Sie sich den „V“-Schnitt an, der durch einen roten Punktaufkleber gekennzeichnet ist, um die Plastiktüte aufzureißen und zu öffnen. Entfernen Sie den Kunststoff von dieser geschrumpften Packung. Schütteln und tupfen Sie es 10 Minuten lang, um den Schaum aufzulösen. Es sollte beginnen, sich langsam auszudehnen.

2

- FR Mettez la mousse dans la housse.
- ES Pon la espuma en la funda.
- IT Metti la schiuma nella copertura.
- PT Coloque a espuma na capa.
- NL Plaats het schuim in de hoes.
- EN Put the foam into the cover.
- DE Geben Sie den Schaumstoff in den Bezug.



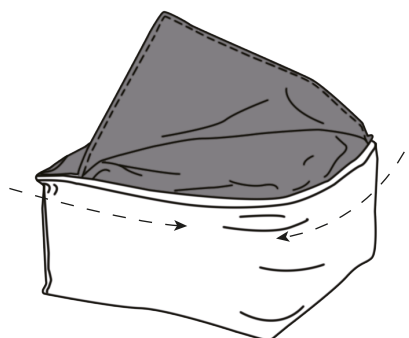
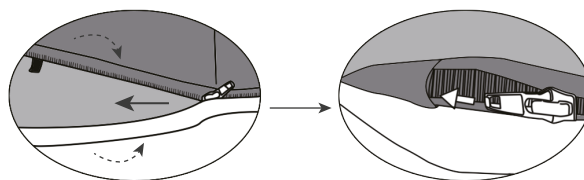
3



- FR Si la mousse ne se dilate pas, saisissez des parties du coussin et desserrez-les car des morceaux de mousse pourraient s'accumuler à l'intérieur. Secouez bien le coussin pour aider la mousse à mieux se dilater et à se répartir uniformément. Plus vous secouez, plus la mousse se dilatera.
- ES Si la espuma no se expande, agarre partes del cojín y aflójelas porque se pueden acumular grumos de espuma en el interior. Agite bien el cojín para ayudar a que la espuma se expanda mejor y se distribuya uniformemente. Cuanto más agite, mejor se expandirá la espuma.
- IT Se la schiuma non si espande, afferrare le parti del cuscino e allentarle perché all'interno potrebbero accumularsi grumi di schiuma. Dare una buona scossa al cuscino per aiutare la schiuma ad espandersi meglio e a distribuirsi in modo uniforme. Più si agita, migliore sarà l'espansione della schiuma.
- PT Se a espuma não se expandir, segure partes da almofada e solte-as, pois podem acumular-se pedaços de espuma no seu interior. Agite bem a almofada para ajudar a espuma a se expandir melhor e a se distribuir uniformemente. Quanto mais você agitar, melhor a espuma se expandirá.
- NL Als het schuim niet uitzet, pak dan delen van het kussen vast en maak het los, want er kunnen zich binnenin klonten schuim ophopen. Schud het kussen goed, zodat het schuim beter uitzet en zich gelijkmatig verdeelt. Hoe meer je schudt, hoe beter het schuim uitzet.
- EN If the foam does not expand, grab parts of the cushion and loosen because lumps of foam may be gathered inside. Give the cushion a good shake to help the foam expand better and distribute uniformly. The more you shake, the better the foam will expand.
- DE Wenn sich der Schaum nicht ausdehnt, greifen Sie Teile des Kissens und lösen Sie es, da sich darin möglicherweise Schaumklumpen ansammeln. Schütteln Sie das Kissen gut, damit sich der Schaum besser ausdehnt und gleichmäßig verteilt. Je mehr Sie schütteln, desto besser dehnt sich der Schaum aus.

4

- FR Fermeture à glissière avec double curseurs.
- ES Cremallera con doble cursor.
- IT Cerniera con doppi cursori.
- PT Zíper com controlos deslizantes duplos.
- NL Rits met dubbele sliders.
- EN Zipper with double sliders.
- DE Reißverschluss mit Doppelschiebern.





Charge maximum supportée: 120 kg
Carga máxima soportada: 120 kg
Carico massimo supportato: 120 kg
Carga máxima suportada: 120 kg
Maximaal ondersteunde belasting: 120 kg
Maximum supported load: 120 kg
Maximale Belasting: 120 kg



Usage domestique
Uso doméstico
Uso domestico
Uso doméstico
Huishoudelijk gebruik
Domestic use
Hausgebrauch



À monter soi-même
Para ensamblar usted mismo
Per assemblare se stessi
Para se montar
Zelf in elkaar zetten
To assemble yourself
Zum Selberbauen



FR IMPORTANT À CONSERVER POUR DE FUTURS
BESOINS DE RÉFÉRENCE : À LIRE SOIGNEUSEMENT

ES IMPORTANTE CONSERVAR PARA FUTURAS
NECESIDADES DE REFERENCIA: LEA DETENIDAMENTE

IT IMPORTANTE DA CONSERVARE PER NECESSITÀ DI
RIFERIMENTO FUTURO: LEGGERE ATTENTAMENTE

PT IMPORTANTE PARA MANTER PARA NECESSI-
DADES DE REFERÊNCIA FUTURAS: LEIA COM ATENÇÃO

NL BELANGRIJK OM TE HOUDEN VOORTOEKOMS-
TIGE REFERENTIEBEHOEFTEN: ZORGVULDIG LEZEN

EN IMPORTANT TO KEEP FOR FUTURE REFERENCE
NEEDS: READ CAREFULLY

DE WICHTIG, FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZZWECKE
AUFZUBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN

FR COMPOSITION Tissu Olefin / Mousse en éponge

ENTRETIEN

1. Pour la housse :
 - il suffit de frotter la poussière.
 - Nettoyer les taches avec un chiffon doux, du savon doux et de l'eau froide. Testez sur une petite tache, puis appliquez sur le reste de la tache.
 - Les taches humides doivent être enlevées/séchées avec un chiffon sec.
 - Lavage à la main avec une température de l'eau < 40°C, avec une lessive douce tout usage.
 - Séchez nos produits uniquement à l'extérieur, à l'air libre.
 - Ne pas javelliser
 - Ne pas tremper
 - Ne pas laisser enroulé
 - Ne pas sécher en machine
 - Ne pas nettoyer à sec
 - Ne pas utiliser d'assouplissant
 - Ne pas brosser le tissu
 - Ne pas essorer
 - Ne pas repasser
2. Pour l'ensemble du produit :

Tapotez et secouez le produit régulièrement pour garder l'éponge de remplissage moelleuse, qui peut être plus douce et plus confortable.

 - Déplacez le produit à l'intérieur lorsqu'il pleut ou qu'il neige
 - Ne mettez pas le produit dans l'eau.

ES COMPOSICIÓN Tejido de olefina/relleno de esponja

INSTRUCCIÓN DE CUIDADO

1. Para la portada:
 - simplemente frote el polvo suelto.
 - Limpiar las manchas con un paño suave, jabón suave y agua fría. Pruebe en una mancha pequeña y luego aplique sobre la mancha restante.
 - Las manchas de humedad deben eliminarse/secarse con un paño seco.
 - Lavar a mano con agua a temperatura < 40°C y con un detergente suave multiusos.
 - Secar nuestros productos únicamente al aire libre.
 - No usa blanqueador
 - No remojar
 - No dejar enrollado
 - No secar en secadora
 - No lavar en seco
 - No utilizar suavizante
 - No cepillar la tela
 - No centrifugar
 - No planchar
2. Para todo el producto:

Dale palmaditas y agita el producto regularmente para mantener la esponja de relleno esponjosa, lo que puede ser más suave y cómoda.

 - Mueva el producto al interior cuando llueva o nieva.
 - No sumergir el producto en el agua.

IT COMPOSIZIONE Tessuto olefinico/imbottitura in spugna

ISTRUZIONI PER LA CURA

1. Per la copertina:
 - rimuovere semplicemente la polvere sciolta.
 - Pulisci le macchie con un panno morbido, sapone neutro e acqua fredda. Provare su una piccola macchia, quindi applicare sulla macchia rimanente.
 - Le macchie umide devono essere rimosse/asciugate con un panno asciutto.
 - Lavare a mano con temperatura dell'acqua < 40°C, con detersivo delicato multiuso.
 - Asciugare i nostri prodotti solo all'aria aperta.
 - Non usare la candeggina
 - Non immergere
 - Non lasciare arrotolato
 - Non asciugare in asciugatrice
 - Non lavare a secco
 - Non utilizzare ammorbidente
 - Non spazzolare il tessuto
 - Non centrifugare
 - Non stirare
2. Per l'intero prodotto:

Picchietta e agita regolarmente il prodotto per mantenere soffice la spugna di riempimento, che può risultare più morbida e confortevole.

 - Spostare il prodotto all'interno quando piove o nevica
 - Non mettere il prodotto in acqua.

PT COMPOSIÇÃO Tecido de olefina / enchimento de esponja

INSTRUÇÃO DE CUIDADOS

1. Para a capa:
 - simplesmente esfregue a poeira solta.
 - Limpe com pano macio, sabão neutro e água fria. Teste em uma mancha pequena e aplique na mancha restante.
 - As manchas húmidas devem ser removidas/secas com pano seco.
 - Lavar à mão com água em temperatura < 40°C, com detergente neutro neutro.
 - Seque nossos produtos apenas ao ar livre.
 - Não utilizar alvejante
 - Não molhe
 - Não deixe enrolado
 - Não lavar a seco
 - Não lavar a seco
 - Não use amaciante
 - Não escove o tecido
 - Não centrifugue
 - Não engomar
2. Para todo o produto:

Dê tapinhas e agite o produto regularmente para manter a esponja de recheio fofa, que pode ser mais macia e confortável.

 - Mova o produto para dentro quando chover ou nevar
 - Não coloque o produto na água.

NL **SAMENSTELLING** Olefin stof/sponsvulling **ZORGINSTRUCTIE**

1. Voor de hoes:

- gewoon los stof wegwrijven.
 - Maak het oppervlak schoon met een zachte doek, milde zeep en koud water. Test op een kleine vlek en breng vervolgens aan op de rest van de vlek.
 - Vochtige plekken dienen met een droge doek verwijderd/gedroogd te worden.
 - Handwas met watertemperatuur < 40°C, met een mild universeel wasmiddel.
 - Droog onze producten uitsluitend buiten aan de lucht.
 - Niet bleken
 - Niet laten weken
 - Niet opgerold achterlaten
 - Niet in de droger
 - Niet chemisch reinigen
 - Gebruik geen wasverzachter
 - Borstel de stof niet
 - Niet centrifugeren
 - Niet strijken
- ### 2. Voor het hele product:
- Dep en schud het product regelmatig om de vulspons luchtig te houden, wat zachter en comfortabeler kan zijn.
- Verplaats het product naar binnen als het regent of sneeuwt
 - Doe het product niet in het water.

EN **COMPOSITION** Olefin fabric / Sponge filling **CARE INSTRUCTION**

1. For the cover:

- simply rub off loose dust.
 - Spot clean with soft cloth, mild soap, and cold water. Test on a small stain, then apply on the rest stain.
 - Damp spots should be removed/dried with a dry cloth.
 - Hand wash with water temperature < 40°C, with all-purpose mild detergent.
 - Only dry our products outside in the air.
 - Do not bleach
 - Do not soak
 - Do not leave rolled up
 - Do not tumble dry
 - Do not dry clean
 - Do not use fabric softener
 - Do not brush fabric
 - Do not spin-dry
 - Do not iron
- ### 2. For the whole product:
- Pat and shake the product regularly to keep the filling sponge fluffy, which can be softer and more comfortable.
- Move the product inside when it rains or snows
 - Don't put the product in the water.

DE **ZUSAMMENSETZUNG** Olefinstoff / Schwammfüllung **PFLEGEANLEITUNG**

1. Für das Cover:

- losen Staub einfach abreiben.
 - Mit einem weichen Tuch, milder Seife und kaltem Wasser punktuell reinigen. Testen Sie es an einem kleinen Fleck und tragen Sie es dann auf den restlichen Fleck auf.
 - Feuchte Stellen sollten mit einem trockenen Tuch entfernt/getrocknet werden.
 - Handwäsche mit Wassertemperatur < 40 °C und Allzweck-Feinwaschmittel.
 - Trocknen Sie unsere Produkte ausschließlich draußen an der Luft.
 - Nicht bleichen
 - Nicht einweichen
 - Nicht aufgerollt liegen lassen
 - Nicht im Trockner trocknen
 - Reinige chemisch nicht
 - Verwenden Sie keinen Weichspüler
 - Stoff nicht bürsten
 - Nicht schleudern
 - Kein Bügeln
- ### 2. Für das gesamte Produkt:
- Klopfen und schütteln Sie das Produkt regelmäßig, damit der Füllschwamm locker bleibt, was weicher und angenehmer sein kann.
- Stellen Sie das Produkt ins Innere, wenn es regnet oder schneit
 - Geben Sie das Produkt nicht ins Wasser.